黃耀威新翁宴賓友

列必珠訊。本埠洪門老叔父黃耀威。於本月廿四日。爲其震男偉慈君與謝維韶君之女麗麗女士。舉行婚禮於西人協和教會。到場觀禮者。座爲之滿。極一時之盛。其翌日。設筵十餘席於聯僑酒樓。以酬謝親友惠贈各種隆儀之雅意。爲就來賓之便。分下午五點。八點。十二點三次宴會。其首次。入席後由梁掌朝君司儀。宣佈宴會旨趣。即請新婚夫婦向來賓行三鞠躬禮。繼請來賓向新婚夫婦致箴言。後由新翁答謝。乃開筵暢飲。酒數巡。新翁領新郎輪席敬酒。未幾新姑偕新娘奉茶。禮儀週到。至七時許。方互道後會。握別而散。其後兩次。秩序如前。計來賓演講者爲黃璧如君。國民黨常務李漢民君。民治黨主委曾傳忠君。僑界耆宿陳伯平君。及僑領林舉邦君等。對於勉勵新郎新娘孝養堂上。及處世創業等至理名言。眞是美不勝收。而一對新人。郎才女貌。有如珠聯璧合。來賓向新翁新姑頌禱之詞。不絕於耳。言笑風生。喜氣盈溢。洵盛會也。

梁裕昌翁出殯榮哀

（續昨）九、潘仲謙講述裕昌翁生平事畧。十、梁貴元代表家屬及治喪處答謝。十一、牧師祝福。十二、禮成。奏哀樂。各人依次與梁翁行最後相見禮。即由本市政府參事張士打。騎差隊假金布。繼贊祥。梁壽。梁德富。陳翼耀扶柩上車。由醫車引導。西人鼓樂隊先行。其餘牧師車。扶柩車。遺像車。花圈車。靈柩車。孝眷車。各團體代表親友車。由教堂門口起行。經西一街左轉三街。至民治黨門前。畧停片刻。又起行至一街東左轉至二街。梁忠孝堂門前。畧停片刻。又起行至中央街。左轉至鐵城崇義會門口畧停。然後起行左轉四街至二街東。右轉直往華人墳場歸土。人員車輛。秩序井然。爲卡埠空前盛大喪禮。誠生榮死哀矣。（完）

Bengalee 哆加李粉
在加拿大最上等的。由東印度人專家製。久爲全加各大餐館樂用。貨辦函索即奉。各大什貨店均有代售。七毛五能奉寄四安士。餐館及什貨店。能與發行價交易。
A. PREM-DAS PA. 1028
121 Keefer St. Vancouver 4, B.C.

◎莫抓○用新靈驗藥水
PELPURA LOTION 漂曾菠藥水，專醫懶脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每料壹圓五毛及貳圓五毫，C.O.D 加毛半
藥房什地下層
J. P. KELLY, Pharmacy
76 Granville St.
Vancouver, B.C.

◎雜貨店連住宅出賣
雜貨糖菓店並六房新德高住宅一間坐落地段卅三尺濶一百二十尺深位於埠之西邊煤油煖氣另一特別聯房生意連實業一併出賣貨物照單另計數部公開檢查先交現欵一萬五千元便能交易請與 Mr. Johnston CH. 3168 KE. 5055Y
洽商 Vancouver Investments
2892 W. Broadway CH. 3168

本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國双孖人鏐。廚刀肉刀。樹仔鏐剃刀較剪刀仔。美國的布打廚刀。偉市裁縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。開飯館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐、刀、叉、廚房用具發行
黃昭立總司理啓
雙孖人鏐刀樣太多
印備函索即奉
No. 102—Sizes 8", 9", 10", 11" and 12"
J. A. HENCKELS
TWIN GRAND
明和鐵行
華埠 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

最新辦到各式送禮貨品
新糯枝干
新槐枝干
散庄枝干
瓷盅糖薑
瓦盅糖薑
六角全盒
錦盒名茶
雜色紙花
大小紗燈籠
紅芽芋仔
槟榔芋仔
槟榔芋頭
草味糖菓
大沙田柚
鮮南薑
鮮蓮藕
加屬 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada　Phone TA. 1028
雲埠
▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

◎黃江夏總堂啓事
△請堂員報名候選
啓者。本總堂民國四十五年度職員。將屆任滿。茲定于十一月廿四日起。至十二月一日止。爲堂員報名候選明年職員之期。經發出報名册于各宗人商號房口等。請凡盡足義務之堂員。踴躍報名候選。爲盼。
雲高華加拿大黃江夏總堂啓
中華民國四十五年十一月廿四日

◎林西河九牧公所總堂啓事
本總堂所改選來年職員。初選日期定十二月二日由正午十二時至下午七時止截。同時開票。複選日期十二月十六日。時間同前。希我各兄弟一体知照。

◎西餐館出賣
本餐館一向生意暢旺現代化完全新架生因人力缺乏迫於割愛最合夫婦或父子經營取價三千五百元今意者請來面商
Hillcrest Coffee Shop
3518 50 Ave.
Red Deer, Alta.

◎西殮館出賣
位在埠中暢旺地點近醫院棺材生意最好舖尾有住房及廚房架生齊備主人因有特別事故愿犧牲平賣有志經營斯業者請電約參觀
柯時田實業公司代理人湯鑑棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

雜貨菓子舖
犧牲出賣
位在埠中暢旺地點近醫院菓子鮮花生意最好舖尾有住房及廚房架生齊備主人因有特別事故愿犧牲平賣有志經營斯業者請電約參觀
柯時田實業公司代理人湯鑑棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

◎馬隆接車行李貨物
備胞歡顧　服務安當
Mah Transfer TA. 4464

◎位在緬街式百式拾號
如意請來議面
New Pier Cafe
220 Main St. Phone PA. 0716
Vancouver 4, B.C.

國畫賀冬（咭）
彩色精美　文房用具
琳琅滿目　學校用品
埠外取樣　奇怪玩具
歡迎奉上　祖國畫報
司公貨辦利堅
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
大同新鮮瓜菜登市
白菜　毛瓜　白菜心
芥菜　苦瓜　芥蘭心
召菜　豆仔　枸杞菜
莧菜　雪豆　松好菜

投資者好機會
現在中東危局更令自由民族感覺煤油寶貴因此我們現在比較以前更加需要開發本國內煤油及煤氣富源而大量出產應市。
六十年以來非沙河下流。的確曾屢次發現煤油濆於坭沙中。尤其是在亞爾市佛埠一帶。
基煤油煤氣業有限公司。創辦於一九五五年。現在已租得該區六萬二千五百畝地方鑿煤油井權。而業已鑿一井。七千四百一十尺深。較之以前大半。在非沙下游所鑿之煤油井。深一英里。而比之向來在該區所鑿煤油井更深。
本公司鑿該井在各層所取之坭沙樣品。含煤油及煤氣極豐富而由本公司上峯。對於驗沙成績特別滿意本公司已擴充該區鑿井權範圍
由於煤油銷路日增。而出產漸少及中東煤油出產受危。而本公司既已租得六十餘萬畝地方。接近大煤油市場。交通便利而可節省煤油管開資。
故一旦該井發現大量煤油。則勢必影響本公司資產價值增加無限。而同時影響本公司股票價值猛漲。
本公司股票。有享受現在及將來鑿井權利者。現在每股賣三毫。
凡本公司股東。請留意遲日有重要消息宣佈。
Key Oil & Gas (1955) Ltd. (NPL)
No. 214, 543 Granville St. Vancouver, B. C.
（請寄章程及其他須知一份）
NAME
ADDRESS
Tel. No.

◎餐館連實業出賣
獲近埠賽羅飯館生意現在幾人所做向來生意暢旺今夥伴志在遠揚兼顧不暇愿將生意連實業全盤出賣與及傢私取價相宜如有兄弟良朋欲營斯業者函商面議均可
ROYAL CAFE
P. O. Box 36
Vulcan, Alta Canada

◎哀謝
先考諱培字遜修馬公府君痛於一千九百五十六年十一月廿二日上午十時半病終於聖約瑟醫院正寢積閏享壽七十有三謹擇同月廿二日上午十時假座加蘭喜雲殯儀館舉行出殯歸土安葬雲高華公共墳場荷蒙馬金紫總堂馬氏公所及各親友惠賜花圈素車聘儀及親臨執紼致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝
孤子　麗林泣血稽顙
孫　黃氏拭淚欽衽
媳　黃氏拭淚欽衽
孫　伯俊拭淚稽首
未亡人　黃氏泣淚欽衽

◎哀謝
先考諱肇端字連元黃公府君勳於一九五六年十一月廿一日以病終於雲高華公醫院積閏享壽七拾有三歲經於同月廿六日出殯歸土安葬雲高華公共墳場荷蒙宗親戚友惠贈聘儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝
哀孤子董繼頊
孫　廣枝　廣駒仝謝
承重孫　永泉
厚熙芳名　恕不稱呼
（聘儀）徐福炎拾元　李福華　黃汝琮
董維浩　葉秩綿　黃啓發　徐貫儒　董應熊　董沃通　每五元　徐炳練　黃慶鉗　徐德燎　徐煥浚　每三元　楊敦源
黃瑾桐　徐秩庸　周堅嫂　徐煥章　徐秩炎　徐耀廷　每式元　董鑿星　徐炳光　徐炳儀　周沃森　每壹元
（花圈）何國權仝家　黃家祥仝家　吳如桐仝家　董經畧趙仕揚甄連歡仝　董鏡容黃啓發仝
（素車）何國權仝家　黃家祥仝家
董經畧　趙仕揚甄連歡仝　董鏡容黃啓發仝　黃慶鉗　徐炳練　徐福炎仝

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
歡映訣竅時事畫片

新福記
Charlie's Meat Market
電話 PA. 4429　三豐九號緬街
319 Main St. Vancouver 4, B.C.
冬季平賣
頂靚玫瑰露白油腸每磅壹元一毛五
外埠　華友光顧
無任歡迎

著名老牌中國詒厥齋蒸酒廠出品
自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以求服務之週致願各方遠近惠顧諸君如意介紹
批發零沽一律歡迎　電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.
鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富
顯利卜首飾公司

祖國名師傳授
時代化廚房設備　選料上乘
龍鳳禮餅
香港餐館
林月娥
HONG KONG CAFE
148 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
TELEPHONE TATLOW 4629
迎親朱金禮盒俱全
衛生美術玻璃紙袋
個裝

粵東
萬春堂監製
驅風萬靈油
三分鐘內止風痛骨痛
居家旅行不可不備
主治
有效
風濕骨痛四肢酸痛
手足不遂
風寒麻痹
無名腫毒
跌打損傷
中風中暑
心胸壯痛
消火指穴
傳風通鼻
化記藥廠
總埠元豐公司
總埠茂利公司